

# FLOREAN DAL PALAZZ

- AL SALTE FUR LA JOIBE -

OGNI DOI NUMARS 5 CENTESINS L'UN — BEZ SUBIT

Si vendin là vie da l'Edicole e là dai Tabachins in Marciavieri, in plazze Contarene e in Berg di S. Bartolomeo

**Abonamens** par l'interao un An quatri francs, sis mes doi francs: par l'estero il doppi.

**Inserzioms:** intindisi cu l'Aministrazion. Mandà i bez cuu letare raccomandade o in vaglia postal al semplis indirizz: **Aministrazion dal Florean dal Palazz -- Udin.**

## FLOREAN A GISULFO

*Letere viarte.*

Tu puedis imaginati, ciar Gisulfo, che mi jè vignude l'aghe in boce a sinti, che o podarèss diventà milionari in poc timp, e senze fadie, e che o podarèss là in carroze par chei meris istess che i altris e van in galere; ma pur devi confessati, che no hai cur di fa chell mistir. Mi par, che par dutt mi perseguitarèssin lis ombris di chei pñars tradis, assassinas, butàs su la strade, di chei tang ridòs in te miserie, di chei tang che vain di fam, restas senze campagne, senze tett e fin ance senze la cialderie di fa la polente; e dutt par pòs francs che jo i vess lor imprestat. O soi sì fatt di clap, o hai il cùr di piere, ma pur no hai la cunscienze cussi dure, cussi nere di viodi i altris a cirì la caritat, e jo a gioldi al ostarie, al caffè, al teatro, al ball cul lor sang, che o vess savut giavai.

E po o ti confessi ance une me debolezze, jo no soi inscrìt in te confraternite dal Santissin, no voi a San Spirt, nè a sant'Antoni, ma pur no puèss spojami di ciartis ideis. Mi par, che ches continuis maledizioms, che plovarèssin aduess a mi, a la mari che mi ha fatt, al predi che mi ha batijàt, al l'arie che o respiri, a l'aghe che o bev, no colaressin dutis di hant. Ches imprecazioms, ches blestemis, chei foles che o mi sintarèss a rivolsi da chei che passin par plaze Contarene, chei corpos, ches madonis, chei sacramens, che mi tociarèss di sinti simpri al miò indirizz, no mi lasarèssin un sol moment in quiete.

Tu, i tiei patriozz e ance chei che stan a oselà sul cianton dal caffè, ridarèss di cheste me delicatezze; ma ce ustu che ti disi? Cussi mi ha fatt la me puare mari e

cussi bisugne che o tiri indenant.

E po ti dirai un'altra. Cumò e han inventat chei malandres di revolvers, e qualchi disgraziat ridott da me a la disperazion al podarèss fami a quatri voi une buse di plui e jo no hai voe di disturbà nissun a fami cusi. Jo o uei jessi pluitost puar, e paron di là ator sol a dutis lis oris, senze bisugne di fami compagnà di di e di gnott dai tirepis, dai fameis armas come sbiros.

Insume, ciar Gisulfo, jo no aprofiti dal to consei. Venturin, Baleben e ance Marie Luigie e son de me opinion. E tu vedarass, che jo la induvini, parcè che la farine dal diaul e va date in semule. Tu vedarass... lasse che al vegni nn poc di temporal e tu mi savarass a di.

Salude il circol di s. Donato e adio.

*Florean.*

## PREDICE DI FLOREAN

Uè us dirai di un altri esempi di moralitat che nus ven dal sisteme pulitich inaugurat sott il felicissim Ministeri Depretis. A so timp o hai anzunziat ai letors di un process che si dibateva a Turin, nel qual al jere implicat come compis di furtos e altri un famos confident di pulizie, un ciart Strigeli. Chest bon capo al è stat condanat a cinq agns di galere. Il verdet dai giuras, che lu condane e che al condane il sisteme Depretis, al è stat aplaudit da dute l'Italie. Il prefet di Turin Casalis al veve difindut Strigeli cun dute la potenze de sos fuarzis, proclamand onorat l'omp che vignut fur de preson al jere stat acolt dal pastrubul, ingrassat dal delitt, manzi-

gnut da la ferrine di mond, illustrat dal spionagio. Chest individuo de pegior specie al gioddeve duté la fiducie dal prefet, al tignive man ai laris, si rideve sott i bafs dal paron e al mangiave a doi plas. E chest al è l'omp che al veve l'incarich di di il pensir dai patriòs al guviar Depretis! E chest al è l'omp che al ciate a la Cort d'Asisis in tal prefet Casalis no il testemòni ma il difensor plui entusiastich! Eeo l'omp, al qual si dàn bez a plenis mans, si prometin sessantemil francs di premi, mertri si sparagnin pos centesins su la pae di un mestri elementar, su un'opare pie! Chest omp, che al sa di ve de so bande tante fuarze, al si inorgoglisc, al ha baldanze, s'impon a delegas e a questors, al domine in alt e in bass, s'intromett dapardutt, e dal casin al rive a la prefeture!

Intant vidin il contegno de Autoritat pulitiche in funziions patriotichis, quale che fo fate cumò a Milan in ocasion dal trasport de salme da l'eroe des cinq zornadis dal 48, di Carlo Cataneo.

Carabinirs e questurins in gran numar, trupis consegnadis in casarme, al pareve che si tratas di une citad in stat d'assedio, mentri che la gran capital e rendeve omaggio a un dai mior siei citadins. E no ha manciat, a turbà la feste, il so disordin che al podeve vè gravis consequenzis, perchè che carabinirs e questurins e volevin sequestrà une bandiere rosse di une Associazione torinese che jere in tal corteo.

Notait che dugg i partis e disaprovin chest contegno da l'Autoritat pulitiche, ma e sin rivas a chest pont che, sott il Guviar di Depretis, si scugnarà rinunzià a lis solenitàs che ricuardin i plui bieì fàs da la patrie par no dà pretest di invei cuintri i citadins. E si po di di jessi e di sta unmont contens!

## CHELL CHE FLOREAN AL SINT SENZE OLE

### Dialogo fra Tite Lung e Zuan Frusin

— Diambar! Zuan, ce isal de to anime, che no si po mai vioditi.

— Ce ustu, ciar Tite, e son afars magris, pos lavors, e non vanze nance di là a bevint un quintin.

— Eh pardie, tu vais simpri il muart tu! No leistu ce che scrivin i sfueis cussì dets liberai? A sintiju lor nissun va ben come

l'operajo, al par anzi che noaltris e nadin te bondanze.

— Po si sa, parcè che chei [che scrivin no han mai provat ce che al ul di miserie.

— E nance no la provaran. Par altri no sta mingo no a crodi che jo o speri un migliorament des nestris condiziions da chei che voressin cambià il mond di un moment a l'altri, da chei insume che i disin socialisg, anarchichs e ce sao jo.

— E po la violenze, di qualunque bande e vegni, e jè simpri une brùte robe e i prepotens, sein puars o siors, e mostrin di no vè fede te lor cause e si fasin tuart ance se han reson.

— O capis jo, ma in ogni mud, e saress ore che lis ciacaris e finissin e che scomenzassin sul serio a fa qualchi ciosse pal par che al sofris, par chell che al lavore e che al stente a vivi, o che al viv pies di une bestie.

— Tu, tu fevelis come un libri stampat. Par esempli, mi par che in Italie si vevi masse smanie di fa monumens a pid e a ciaval, busg, lapidis e ce sao jò. Nol po muri magari a momens un zavatin, che subit aledon fur sotosciziions, mars Conseis comunai, Societas, Guviar a deliberà somis sore somis par mandà cun t'un clap la memorie, a chei che vignaran dopo di no, di Tizio, Cajo e Sempronio. E son tang monumens cumò, senze chei che vignaran, che no vin di vè plui lug di metiju, e no si ha di savè plui cui dai taglians no sein stas bras e bogns citadins.

— Juste, juste, come il Vanzeli. E se dugg chei bez ju vessin dopras a judà istituziions di beneficenze o mior ancemò di previdenze, a sustignì e implantà gnovis industris, a migliorà l'agricolture, a favorì l'operajo onest e laborios, ti assicuri jo che no saressin tang lagnos come che son e i socialisg e i anarchichs, culi di no, no faressin sicur tele.

— Ma viostu, e vegnin fur che bisugne tignù cont ance da l'art.

— Nel è nuje ce di, ma chell che al è masse, al è masse. Si devente ridicui pardie, parcè che al istess che in t'une ciase e sein i plas i plui fins e lis possadis d'arint e che no sein nance i centesins par fa un chilo di polente. Ce ti parial, che no sei cussì?

— Precise, ma a drezà lis giambis ai cians al è un afar serio.

— Mi par ance a mi, Ti saludi Zuan.

— Tite, stami ben.

CORISPONDENZE DI FLOREAN

S. Denel, 22 Marz.

Fà e disfà al è dutt lavorà. Vidut che dai monumenz vespasians nò corispondevin a lis esigenzis de igiene da la nestre rappresentanze municipal e rispetive cumission sanitarie al fo decidut di fa la sopression di cers, per esempi di chei tal pas dal Bisat dulà che cumò invece è jè deventada une pozangare, une indecenze uniche ca continue e continuerà a sussisti ad onte di tang reclams parcè che no pensin a cioli nessun provediment non volind fa viodi che han falat cun che misure.

El han po fatt la modificazion di diviars altris ordenand des gnovis pieris e la colocazion, di misuris tals che chei che si avvicinin si metin a l'Espusizion.

Cumò e han pensat di tornà a disfà chesg lugs d'Espusizion di rifaju in altris proportions spindind di chei dal Comun.

Al par che i nestris parons spindind i bez dal Comun a si fasin poc scrupul lassand crodi che quand che a son entras in casse al par che sedi robe robade.

Ma ben tros e devin sparagnaju de boce. Ben se, mal disin a mi.

Volte - Flor.

Ciar Florean.

Maran, 24 Marz

Ecomi pront a rispuinditi. Si imale un omp a Ciarlins, cor il miedi e al mande di galop a cioli chinin là dal speziar, sindich, cassir, contabil, fabricir, astronomo e tang altris titui.

Il speziar al viod la ricete e al rispuind cun che so biele maniere che cumò nol po, che al seugne là in Municipi e che il chinin lu mandarà a ciase, come che al ha fat in tal doman, ma il puar malat in chest timp al jere muart. — Figuriti ce dai dai che al è stat.

O uei ditint un altre; une volte cu la speranze di jessi Sindich, il di dal natalizi dal Re al faseve la fieste, ma cumò al si impipe, al ha lassat sbatacolà lis ciampanis e che il predi al sighi messe e lui intant al è stat a cucà pe balconete de so ciase. Cumò che il Sindich nol pense des fiestis dal Sovran, i predis lis fasin. — O vevi fevelat par fai ciapà lis reidinis lassadis dal puar Quintin Selle to patriot, ma fasind

cussi no pues sfuarzà la machine nance par faja fa cavalir come che al spere.

Bernard Bembo.

DA LA ZAE DI FLOREAN

Propit no jè ciative e si capis che l'amor al è simpri chell gran bricon che an fas fa une par sorte, di brutis, di bielis, di buinis e di ciativis.

Che altre sere un zovenott al va a ciatà la morose che jè a servi in une famee in borg di Cisis. Al va in te ciamare al si dispoe tranquilamentri come che al foss stat in ciase so e pacifich al si preparave di là tal jett. Ma ce no ne, si sint a sberlà une vos di femine cun t'une pronunzie todes-ce: *chi ve questa mano, fora di qua, ah porco....*

Il puar fantat al ha vut apene timp di ciapà su i bragons e rivà in strade in ciamese, dulà che al podè tirà su i bragons. E dopo al seugni là in questure par podè ricuperà il rest dai vestiari.

Si capis che al veve falat quarte: invece di là te ciamare de massarie, al jere làt in ta che de parone. E oltre a dutt al è stat a ris-cio di ciapà un frac di legnadis.

Zà che o faveli di feminis e di questure, e saves che succedin simpri, massime fra feminis des questions che van a finite in chell ufizi. Là po e ciapin chestis e ches des buinis lavadis di ciav e ehi s'ha visto s'ha visto. Ce oleso fa, dugg i gusg e son gusg, ma che un omp, senze jessi clamàt al vadi lui a intrigasi tal pezzòs dai altris, al è chell che no puess capi. Se invece chell tal al foss stat a ciase so, no i saress tociade che part di fassi di da la questure che lui in chell petegolezz i jentrave come il fant di cope. No sai po ce passion che vevin di ve qualchidun di là a ciri giatis di petenà!

Mi scrivin:

Ciar Florean

In Borg Ciastelan e esist une autorevul femenone, la qual e ul jessi come il ueli parsore dutis lis feminis, cun t'une borie e lenghe sacrileghe a tuart o reson e tache lit a plui non posso. E ha fat fa sul rival

dal Ledre un lavorut par podè lavà e se qualchi puàre femine e ha bisugne di lavà un pezòt bisugne che pai une o mieze palanche conforme che i squadre a cheste siore. Une dì jo la hai un poc svergognade su chest pont e ha tornat indaur a qualchi femine i centèsins, jè po i plas tacale cun me, ma no fas tele, parcè che une volte o laltre mi s-ciamparà la pazienze e ho agirai come che va.

*Une femine di Borg Ciastelan.*

Cheste e jè sucedude Vinars di sere in t'one ostarie fur de parte di Puscuell.

Un contadin di Blessan al jere stat sul marciat e al steve par là a ciase, quand che al volé entrà a bevi un altri quintin, ance parcè che al ploveve ben e no male al si ciatavè a pid e senze ombrene.

In te ostarie, fra i altris e jerin insieme doi contadins di Plasenzis e un di Savolons, e chesg e invidin chell di Blessan a bevi cun lor. Lui nol ul e alore lu invidin a zujà. Si metin lor quatri a zujà une partide di tresiett, quand che un al voleve che chell di Blessan al notas tre pons che al par che no i spietassin. Al suced un contrast, nel qual il contadin di Blessan al ven ciapat da chei altris pal cuell e bastonat.

Stand a chell che al diis lui al veve paure che la barufe e foss un pretest par cioligi il tacuin cun drenti quatricent francs: il fatt sta che lui al podè tiralu fur e consegnalu a la parone da l'ostarie che lu metè sott clav.

Al azuns chell di Blessan che sul moment i altris lu lassarin e lerin pai lor fass e che par chest lui al cred che il ver scopo de barufe al po jessi stat benissim di gratai i carantans. Jo o lassi la veretat a so lug e o diis nome che chell par diaul al ha di vè passat un brutt quart d'ore.

No ocor nance di dilu che la parone de ostarie e tornà subit a consegnà il tacuin al contadin di Blessan. Dute la storie e fo contade da lui medesim in che sere istesse che jè sucedude.

## LETTERATURE DI FLOREAN

### L'OMP DAI CINCHCENT FLORINS

Quand si uftris l'ocasion di meti pas  
E di justà la int che ul litiga  
Cun dute caritat i met il nas.  
In t'une questionute al ti ciapà

Di bande un litigant, lu persuadè  
Di dà fur mil florins in transazion  
Fasind viodi che al jere un afaron.  
A di chell altri merlo i confidà  
Che par so merit al po fai ciapà  
Cinch cent florins. L'afar si cumbinà  
Nome in maniere che i cinch cent di plui  
Senze che niun dai doi si sei inacuart.  
E son sparis tes sachetis dilui.  
Come hajal fat? Lassaigi a lui la part,  
E cui l'è mone al stei a ciase sò  
Se nol cognos la scuele comifò.  
Par un cas straordenari dopo un an  
Si scuviarzè il zughet. Ah ce bacan  
Che faserin chei doi seben la fote  
E vessin par ve fat la part dal pote.  
Ocio.... talian, sta cujet e bon  
Che cheste no jè tade in prescrizion!  
Fas l'indian come tu sas falu tu,  
Cussì i mincions diran: *Eh, nol ce lu!*

## SERVIZI TELEGRAFICH PARTICOLAR DI FLOREAN

VIENE, 25. Mi ti prego dire milanesi gnente vero Governo taliano far pratiche per restituzione spada portata via 48 al nostro glorioso Radetzki. Questo non ancora rivato Depretis, ma andando questo passo non andrà tanto lungo che spada vignerà a Vienna.

ROME, 26. Depretis scritt Prefès radoplà rigors cuintri liberai di dugg colors. Se furlans no staran cujes, si puartarà confin di cà dal Tajament. Omp visat, miezz salvat.

## PUESTE DI FLOREAN.

**Ai abonàs in aretrat.** — Florean al in vide chesg bogus siei amis a volé metisi in regule oul pajament des associazions, altrimenti al sarà costret di sospendi la spedizion dal sfuei.

**A. N. Civitat.** — Ricevut letare trop tard. Si publicarà Joibe che ven.

**Tal dai tai. Tarcent.** — E a lui chell che o hai dit al sior M. P. di Tresesin.

VINCENZO LUCCARDI, gerent responsabilità.

Udica, Stamparie Achille Montaban.